

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - **20. April 2019** - 37. Jahrgang seit 1983 - **Heft 235**

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - **Redaktionsschluss** am 5. des Monats - **Anzeigenschluss** am 10. des Monats

Tel. 335 8124000 - **Fax** 0471 357080 - **E-Mail** ritten@boetl.net - **Internet** www.boetl.net

Jahres-Abo Südtirol = 36,00 € / **Mai bis Dezember** = 24,00 € / **Abo-Infos** auf S. 11 und (auch fürs Ausland) unter www.boetl.net/abo_kontakt - **Einzelheft** 3,50 €

**Von Gründonnerstag
bis Ostersonntag**

**Weil die
Glocken
nach Rom
fliegen ...**

**... dient die
Ratschn
als Ersatz**

***** Das nächste BÖTL erscheint am Freitag, 17. Mai *****

Wanderbus Bozen – Signat – Oberbozen fährt weiter

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses.

■ Text Sekretariat der Gemeinde

Klobenstein, 4., 11.,
18. und 25. März 2019.

Bau Zivilschutzzentrum Ritten: Vergabe von Arbeiten. Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden weitere Arbeiten vergeben: Maßmöbel an die Firma **Gampenrieder GmbH** (91.385,06 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); Lieferung der Serienmöbel an die Firma **Arte GmbH** (15.941 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); Lieferung und Montage der technischen Ausstattung an die Firma **Pro Fire GmbH** (120.573,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); Lieferung und Montage der Audio-/Video-Anlage an die Firma **Karl Messner** (7.564,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Führung des Gastbetriebes im Sportgebäude: Verlängerung der Konzession. Mit Konzessionsvertrag von 2014 war die Führung des Gastbetriebes im Sportgebäude Klobenstein für fünf Jahre an Benno Gaiser vergeben worden. Dieser Konzessionsvertrag läuft mit Ende April 2019 aus und muss deshalb neu vergeben werden. Innerhalb der Abgabefrist sind keine Angebote vorgelegt worden. Eine Schließung des Bar- und Restaurantbetriebes soll vermieden werden, um die Versorgung und den regulären Betrieb in der Sportzone ohne Unterbrechung zu gewährleisten. Der derzeitige Konzessionär hat sich bereit erklärt, die Führung des Gastbetriebes im Sportgebäude gemäß derzeit laufender Konzession und zusätzlich den Kiosk bei den Tennis- und Fußballplätzen und die Verwaltung und Vermietung der Tennisplätze für ein weiteres Jahr zu übernehmen. Der Ausschuss beschloss, die Konzession mit **Benno Gaiser** für ein Jahr zu verlängern.

Spielplatz Ameiser und Zaberbachl Klobenstein: Ankauf Spielplatzausstattung. Die Spielgeräte beim Spielplatz am Ameiser in Klobenstein befinden sich aufgrund der Abnutzung in den vielen Jahren seit Bestand in einem sehr schlechten Zustand und müssen deshalb aus Sicherheitsgrün-



den ausgetauscht werden. Für den neu gestalteten Spielplatz bei der Wohnbauzone Zaberbachl in Klobenstein soll noch zusätzlich eine Nestschaukel eingebaut werden. Diese Aufträge hat die Firma **Progart GmbH** erhalten (7.267,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Musikprobelokal Unterinn: Austausch Beleuchtungskörper. Im Musikprobelokal in Unterinn ist es notwendig, die Beleuchtungskörper auszutauschen, nachdem sie nicht mehr ausreichend funktionieren. Der Auftrag wurde der Firma **Elektro Clementi OHG** erteilt (7.360 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ausweisung einer Wohnbauzone in Unterinn: Vermessung mit Höhenschichtlinien. In Unterinn soll eine neue Wohnbauzone ausgewiesen werden. Dafür ist eine Vermessung mit Höhenschichtlinien notwendig. Es wurden verschiedene Techniker zur Abgabe eines Angebotes eingeladen, wobei jenes von **Geom. Armin Prast** (930 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) das günstigste war.

Vereinshaus Lengmoos: Lüftungsanlage. Es ist notwendig, im Vereinshaus von Lengmoos eine neue Lüftungsanlage einzubauen, da die bestehende nicht mehr funktioniert. Der Ausschuss beschloss, diesen Auftrag an die Firma **Stuga KG** zu vergeben (6.198,28 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der Trinkwasserleitung – Teilstück Lichtenstern/ Freud Promenade: Vergabe der Arbeiten. In Lichtenstern im Bereich Freud-Promenade werden im Auftrag des

Hotels Adler Lodge Ritten Erdbeweigungsarbeiten durchgeführt und die Zufahrtsstraße saniert (Firma Rotensteiner). Im Zuge dieser Arbeiten werden auch das Fernwärme- und das Glasfasernetz verlegt und es bietet sich für die Gemeinde die Gelegenheit, gleichzeitig mit diesen Grabungsarbeiten auch die Trinkwasserleitung zu erneuern. Aus technischen, organisatorischen und sicherheitstechnischen Gründen ist es nicht möglich, die Arbeiten für die Erneuerung der Trinkwasserleitung zeitgleich von einer anderen Firma durchführen zu lassen, weshalb damit die Firma **Rotensteiner GmbH** beauftragt wurde (55.020,03 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Öffentliche Beleuchtung entlang der Promenade Am Kaseracker. Die Grundeigentümer vom Haus Am Kaseracker 7 führen zur Zeit Grabungsarbeiten für die Verlegung der Trinkwasserleitung durch. Somit bietet sich die Gelegenheit, gleichzeitig die Leerrohre für die öffentliche Beleuchtung und die Wasserleitung für einen Überflurhydranten zu verlegen. Aus technischen und wirtschaftlichen Gründen ist es vorteilhaft, dieselbe Firma **Tirolerbau GmbH** mit den Grabungsarbeiten zu beauftragen (9.700,71 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Genehmigung der Weiterführung der Autobuslinie Signat für das Jahr 2019. Aufgrund wiederholter Anfragen seitens der Signater Bürger wurde eine Busverbindung für die Fraktion Signat eingerichtet, die mit einem Kleinbus (acht Personen) von Oberbozen – Sig-

▼ Im Vereinshaus von Lengmoos wird eine neue Lüftungsanlage eingebaut.



Foto: Siegfried Treibenreif

nat – Bozen/Rentsch ab 1. April 2016 verkehrt. Der Ausschuss beschloss, die Weiterführung der Buslinie für die Fraktion Signat ab 1. April bis 14. Dezember 2019 (mit Anbindung der Fraktion Justina). Die Kosten des Dienstes, die nicht durch einen Landesbeitrag gedeckt sind, werden zwischen Gemeinde und Tourismusverein aufgeteilt. Für die Vergabe dieses Dienstes wurden drei Angebote von Busunternehmen eingeholt, wobei jenes der Firma **Taxi Pyramiden** am günstigsten war (29.900 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Vergabe des Plakatierungsdienstes an den Tourismusverein Ritten für das Jahr 2019. Der Plakatierungsdienst wurde bereits letztes Jahr vom **Tourismusverein** ausgeführt und dieser hat sich bereit erklärt, diesen Dienst auch für dieses Jahr zu übernehmen. Die Gemeinde übernimmt 40 % der anfallenden Kosten (3.460,84 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Der Dienst wird wie bisher jeden Donnerstag oder Freitag durchgeführt.

Sonnenplateau Ritten Konsortial GmbH: Gewährung eines Beitrages. Die **Sonnenplateau Ritten Konsortial GmbH** hat am 9. März die Horn Attacke organisiert und die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für diese Veranstaltung ersucht. Gemäß vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 7.147 Euro auf. Der Ausschuss beschloss, einen Beitrag von 3.500 Euro zu gewähren.

Schafzuchtverein Ritten: Gewährung eines Beitrages. Der Obmann des **Schafzuchtvereins Ritten** hat um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für die Abhaltung der landesweiten Ausstellung aller Schafrassen anlässlich des 30-jährigen Bestandsjubiläums des Schafzuchtvereins Ritten in der Arena Ritten ersucht. Der Ausschuss beschloss, einen Beitrag von 2.000 Euro für diese Veranstaltung zu gewähren.

Organisation des Festivals Urkult19: Gewährung eines Beitrages. Der Verein „Milch & Q“ veranstaltet im Juni in Unterinn das Festival Urkult19 und hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages ersucht. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 8.100 Euro auf. Der Ausschuss beschloss, für diese Veranstaltung einen Beitrag von 550 Euro für die Sicherheitskosten zu gewähren.

www.ritten.eu

Spaß am königlichen Spiel

■ Von **Ildiko G. Maier**, Bibliothekarin
(Text und Foto)

Klobenstein, 15., 22. und 29. März

2019. Neugierig, auch gespannt und voller Tatendrang saßen letztthin an drei Freitagabenden über ein Dutzend junge neue Schachfreunde an den Tischchen in der Bibliothek Klobenstein und versuchten sich in ersten Schritten, Kniffen und Partien am Schachbrett.

Aus Klobenstein, Lengmoos, Oberbozen, Unterinn und Lengstein hatten sie sich angemeldet, um unter der Anleitung von Schachlehrer **Josef Vigl** den Umgang mit

▼ Über ein Dutzend junge neue Schachfreunde fanden sich an drei Freitagabenden zum Spaß am königlichen Spiel ein.



den unterschiedlichen Figuren auf den schwarzweißen Spielfeldern zu erlernen und auszuprobieren. Vigl sorgte bald auch mit Schachrätseln dafür, dass die frischen Köpfe üben, bei vorgegebenen Figurenkonstellationen den Blick für vorteilhafte Situationen zu bekommen und den entscheidenden Zug für ein Schachmatt herauszufinden. Aber sie übten sich wohl auch darin, eine Weile still zu sitzen, zuzuhören und sich zu konzentrieren.

Eine gute Möglichkeit weiterzumachen bietet der Schachtreff: Spaß am königlichen Spiel jeden Freitag von 17 bis 18 Uhr in der Bibliothek Klobenstein.

Eingeladen sind alle jungen und älteren Schachinteressierten, mit oder ohne Vorkenntnisse, als Zuschauer oder aktive Teilnehmer.

www.bibliothek.ritten.eu



Sitzung des Gemeinderates

am
Montag, 29. April
um 19 Uhr
im Ratssaal der Gemeinde



Sitzung der Baukommission

14. Mai
(Einreichtermin: 29. April)

©

Die Jugendversammlung im Vereinshaus in Bildern

Kalender Lengmoos, 7. April 2019 / **Fotos** Simple Foto & Film des Julian Fink / **Collage** Elisabeth Pfeifer



Mit Jugendlichen die Zukunft der Gemeinde gestalten

■ Von **Denise Walter**, Jugenddienst Bozen-Land (Text) und **Simple Foto & Film des Julian Fink** (Fotos)

Lengmoos, 7. April 2019. Unter dem Motto #MeineGemeindeMeineZukunft wurde die 1. Jugendversammlung auf Einladung der Gemeinde Ritten, des Jugendbeirates Ritten und des Jugenddienstes Bozen-Land im Vereinshaus abgehalten.

Den Jugendlichen wurde dabei die Möglichkeit geboten, sich aktiv an der

▼ Gemeinde-Jugendreferentin **Julia Fulterer** mit **Thomas Marth** vom Jugenddienst Bozen-Land.



▼ Auf großes Interesse stieß bei den Teilnehmern die 1. Jugendversammlung.



▼ In Diskussionsrunden wurden Ideen und Anregungen zur Verbesserung der Themenschwerpunkte eingebracht.



Zukunftsgestaltung der Gemeinde zu beteiligen.

Nach den Grußworten der Gemeinde-Jugendreferentin **Julia Fulterer** und des Präsidenten des Jugendbeirates, **Julian Wiedenhofer**, wurde der Jugendbeirat vorgestellt. „Wir sind schon gespannt auf eure kreativen Ideen und Vorschläge, denn ihr wisst, was gut ist und was man noch verbessern kann bzw. wie wir gemeinsam den Ritten gestalten sollen,“ so Fulterer zu Beginn der Sitzung.

Anschließend präsentierte **Thomas Marth**, Mitarbeiter des Jugenddienstes Bozen-Land, die sieben Themenschwerpunkte des Abends: Jugend und Umwelt, Jugend und Wirtschaft, Jugendkultur, Mobilität, Sport und Freizeit, Treffpunkte und Jugendpolitik. Die teilnehmenden Jugendlichen konnten sich drei Themen aussuchen und mit anderen interessierten Teilnehmern ihre Meinungen austauschen. Gleichzeitig bestand die Möglichkeit, Ideen und Anregungen zur Verbesserung der Themenschwerpunkte einzubringen. Nach guten zwei Stunden voll mit intensiven Gesprächen und Diskussionen wurden die Ergebnisse gesammelt und in einer Galerie ausgestellt.

Bei einem kleinen Umtrunk, der von der Band Last Chance musikalisch umrahmt wurde, konnten die Erkenntnisse begutachtet werden.

„Ziel der Versammlung ist es, Jugendliche in die Gestaltung der Gemeinde miteinzubinden und durch diesen

frischen Wind neue Ideen zu kreieren“, ist sich das Organisationsteam einig.

Wie es nun weiter geht? Alle gesammelten Anregungen werden vom Jugendbeirat und dem Jugenddienst Bozen-Land diskutiert und evaluiert. Außerdem können sich Interessensgruppen, bestehend aus Jugendlichen, bilden, die ihre Ideen weiterentwickeln. In enger Absprache mit der Gemeinde ist man bemüht, die entstandenen Ideen weiterzudenken, an die entsprechenden Gremien weiterzuleiten und natürlich auch erste Maßnahmen und Schritte umzusetzen. Außerdem werden die Ergebnisse der Versammlung demnächst auf der Facebook-Seite „Jukuri_JugendKulturRitten“ und in den nächsten BÖTL-Ausgaben veröffentlicht.

Verwaltungsassistent gesucht

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen für eine Stelle als Verwaltungsassistent, VI. Funktionsebene, Vollzeit.

Zugangsvoraussetzungen: Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis; Zweisprachigkeitsnachweis für die Laufbahn B2 (ehemalig Niveau B).

Für den Zugang durch vertikale Mobilität: Zweisprachigkeitsnachweis für die Laufbahn B2 (ehemalig Niveau B); vier Jahre effektiver Dienst in der 5. Funktionsebene bzw. 6 Jahre effektiver Dienst in der 4. Funktionsebene im Bereich C, Verwaltungspersonal gemäß Art. 24 und Anlage C des Bereichsabkommens vom 25. September 2000.

Termin für die Einreichung der Gesuche ist der **10. Mai**.

Um weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessenten an das Personalamt wenden, wo auch Kopien dieser Ausschreibung und Gesuchsmuster erhältlich sind (Tel. 0471 356132).



Geburten

**Paula Wenter****1. März**

Klobenstein

Iulia Alexa**4. März**

Klobenstein

Natalie Alexa**4. März**

Klobenstein

Lotte Öhler**14. März**

Lengstein

Valentin Mair**18. März**

Unterinn

Tilla Mittelberger**18. März**

Klobenstein

In jedem Kind
ist ein Lächeln Gottes
und ein tiefer Sinn verborgen.

Roland Leonhardt



Trauungen

**Hanna Messner**

und

Florian Eder**30. März**

Ritten

Vertrauen haben,
in die Dinge, die da kommen.

Zuversicht haben,
in die Zukunft, die wir nicht
voraussehen können.

Hoffnung haben,
auch in schweren Zeiten,
damit wir nicht
verlorengehen.

Liebe haben,
um ein erfülltes Leben
zu führen.

Glauben haben,
dass bei all unseren Wegen
Gott uns
in seinen Händen hält.

Todesfälle

**1. März**

Bozen

Daniel Wenter**46 Jahre**

Oberbozen

*Ich habe euch
nicht verlassen,
ich bin euch nur
ein Stück voraus.*

**9. März**

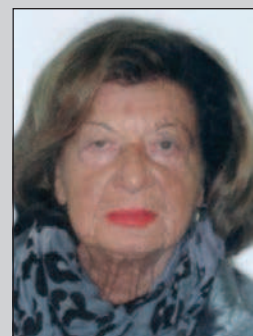
Ritten

Gottfried Langebner

Hoadner-Gottfried

92 Jahre

Klobenstein

**11. März**

Eppan a. d. Weinstraße

**Rosa Wwe. Fössinger
geb. Probst****95 Jahre**

Oberbozen

Jeder Tag in diesem Leben ist nur einmal dir gegeben,
genauso wie ein jedes Jahr, das vergangen einmal war.
Doch ein Jahr hat viele Tage, voller Mühe, voller Plage,
voller Freude und auch Glück. Denk in Liebe dran zurück!
Bleibe deinen Grundsatz treu, genieße jeden Tag auf's Neu!
Leb` bewusst und froh dein Leben, es ist nur einmal dir gegeben!



10. März
Ritten

Josef Rassler
Bauunternehmer i. R.

90 Jahre
Unterinn



21. März
Bozen

Josef Foppa
Schneidermeister

95 Jahre
Klobenstein



23. März
Bozen

Gernot Kofler

72 Jahre
Lengmoos



28. März
Ritten

Fiorenza Braito

76 Jahre
Oberbozen



21. März
Ritten

Maria Öhler
geb. Oberrauch
Lodn-Moidl

94 Jahre
Oberinn



23. März
Bozen

Johann Ploner
Treidner-Hons

74 Jahre
Oberinn



25. März
Bozen

Rita Zöggeler
geb. Rassler

61 Jahre
Oberbozen

Trennung ist unser Los,
Wiedersehen ist unsere
Hoffnung.
So bitter der Tod ist,
die Liebe vermag er
nicht zu scheiden.
Aus dem Leben
ist er zwar geschieden,
aber nicht aus unserem Leben;
denn wie vermöchten
wir ihn tot zu wännen,
der so lebendig
unserem Herzen innewohnt!
Augustinus

IMPRESSUM. Das **Rittner Bötl** erscheint an jedem 20. des Monats. **Herausgeber:** Bötl-Verlag & Vereinte Ortsausschüsse der SVP Ritten. **Presserechtlich verantwortlich:** Dr. Hans Gamper. **Gesamtherstellung und Annahme von Inseraten:** Bötl-Verlag, Tel. **335 8124000**, Fax **0471 357080**, E-Mail **ritten@boetl.net**, Internet **www.boetl.net**. **Redaktionelle Koordination:** FH That's All Right GmbH. **Druck:** Südtirol Druck OHG, Tscherm. **Eingetragen** beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 3/2000 R.St. **ABONNEMENT:** Jahres-Abo 36,00 Euro. Von Mai bis Dezember 2019 (= 8 Ausgaben) **24,00 Euro**. Einzelheft **3,50 Euro**. Kein Kündigungszwang. Alle **Abo-Infos (auch Ausland)** unter **www.boetl.net/abo_kontakt**. **Bankverbindung** (nur für Abo-Einzahlungen): Raiffeisenkasse Ritten, 's Rittner Bötl, Abo-Verwaltung, Dorfstraße 7, 39054 Klobenstein. IBAN: IT82 V 08187 58740 000001030542; SWIFT / BIC: CCRTIT2TRIT. **Hinweis:** Das Abonnement kann auch im Meldeamt der Gemeinde Ritten bezahlt werden.

Glück – wenn du morgens aufstehst
Glück – wenn hinaus du gehst
Glück – wenn du kommst nach Haus
Glück – wenn dein Tag klingt aus
Glück – wenn du legst dich nieder
Glück – wenn du aufstehst wieder
Glück – und für alle Zeit Gesundheit und Zufriedenheit